

Commentaries  
on the letter from VALDEMARS, written in May 1955

Bruno has started could indicate V's organizations desire to get in contact with American Intelligence ( the key word "neklatiens" can be translated as " far distance contacts: " ). V asks that this matter should be discussed.

100

C

3

with ANNA, the deliverer of this letter, thus authorizing him to report on the situation and needs of the underground in the area.

The second paragraph mentions only that V has achieved some goals in the clandestine work ( apparently the contacts with the Swedes ) but is not satisfied with this.

The third paragraph seems to be only a chatter without special meaning.

In the fourth paragraph V indicates his possible flight in the future and that he intends to do it together with his family, letting Bruno know it in beforehand by a letter. The sentence about the boredom of the country-life might indicate that V is living in the country but it could mean also that he does not like the life in the area in general.

The last paragraph is confusing, i.e. the two names - Merija and Emma.

The only Merija discussed in 1948/49 by V and Bruno was GRINBERGS Merija but she was mentioned by V only by the way as being known to GITA as their agent and still living in Riga. As to the other name, Emma, it might be used as a code name to describe a certain place at the seashore of the Baltic Sea ( GITA prepared together with V such code names for all lighthouses on the seashore from Cap Kolka in the north to the lighthouse in Pape near the Lithuanian border; each lighthouse should be described in letters by a girls name in alphabetic order from north to south, i.e. Kolka is Anna, Mikelbaka is Berta, etc. ). Since Bruno was present when this was discussed, V could now have used this code. In such case Emma would stand for Uzava and this sentence would indicate that this area should not be used anymore as a landing place for sea operations. To be sure on this the code prepared by V and Bruno in 1949, now being kept at the Office, should be checked.

The signature of V, Klunkis, is the nickname of KRENCELIS Laimonis ( former class-mate of V and Bruno, now in the USA ), a violinist. Apparently it is used here as a control word since in the code, prepared by V and Bruno, the

word "violinist" stands for "courier" and it fits the manner of the delivery

SECRET

of this letter.

Another control word is "truba" (translated as "troubles") which was chosen when preparing the signal plan in 1949.

Remarks written by ANNA show that he is together with his mother but is going to return in the next few days to VALDEMARS in the area. The address in Stockholm seems to be identical with that of GITA; in any case the street is the same, also the suburb. ANNA states here that, in case he would not receive a quick answer from Bruno, he is going to send him a letter.

As to the address of AMOLS, not valid anymore, this statement indicates that all other agreements made between V and Bruno are in force. According to VALDEMARS' info in 1948, AMOLS was living then in Piltene, Kurzeme and was at this time in charge of the Lutheran parish there; V had visited him shortly before his escape to Sweden and described the living of AMOLS as such which would be suitable for a secure approach of an agent from abroad.

The address of Augusts J. contains the name of a street in Riga.

The last sentence of ANNA's remarks, i.e. the word "imperceptible" might indicate that this letter contains S/W.

ANNA's remarks are started by a number of six ciphers; the following sentence indicates that it is a phone number, apparently in Stockholm. This sentence is a confusing one - it could mean that neither V nor ANNA when writing it knew that Bruno is now in the USA. This implicates that this letter was sent by ANNA to Mrs M.A. without the possibility for her to explain the present status of Bruno.

The name of the addressee in Stockholm, i.e. Marija Ap...te, is the name of Mrs M.A. who sometimes uses Marija as her first name.

SECRET





File COMMO # 001, Doc # 6

Transcript of a letter received via M.A. on 9 June. (post stamp on 6 June) 1955

Sveiks Andža !

Kā tad Tev nu veco zēn' iet ? Ilgu laiku, liekas pat veselu mūžību bijī  
kā ūdenī iekritis un Tev droši vien par mani arī nebija nekādas ziņas. Tiku  
gan Tev rakstījis uz dažādām iespējamām adresēm, bet visi mēģinājumi palika  
bez atbildēm - laikam neko nesapēmi. Sāku jau domāt, vai tikai nebūsi nolīcis  
karoti, kad beidzot pavisam negaidīta veida dabu no Tevis dzīvības zīmi.  
Urrā ! - Tu vēl ķepurojies ! Jā - nezāle jau neiznīkst. Un kā liekas, vecos  
nikus arī vēl pilnīgi neesi atmetis - "vilks spalvu met", bet tikumu nē. Tā  
pat jau ir arī ar mani, tik netieku pie tas "spalvu mesanas" un tā jādzīvo  
vien vecā adā. No vienas puses jau nebutu slikti - būtu mierīgi, tik vecais  
pa šiem gadiem briesmīgi šķops un slinks kļuvis. Neko prātīgu vairs negrib  
strādāt un tad jau arī skanošais vairs neienāk. Man vienam gandrīz vai visa  
ģimene jāapgāda - nacerēti riebīgi iznāca tāda sīšanās ar nabadzību. Nekādi  
netiku uz priekšu, kādā visa uzmanība un spēki bija jāveltī eksistences cīņai.  
Un kad nu tagad laimīgi būtu izsīties uz augšu un nodrošinājis savu stāvokli,  
tad tomēr atkal trūkst laika un naudas nopietnākam un tālākam studijām -  
domāju par neklātieni, kur Tu jau esot sēcis - un tā kā netieku, tā netieku  
no trūbas ārā. Aprunājies par šo lietu ar veco Āpsi, tam jau šīs tas būs  
droši zināms.

Bet būtībā, ka tā nopietni padomā, ņemot vēl vērā visas pārdzīvotās kara  
briesmas, tad nebutu man iemesla par dzīvi tā gausties, jo kā neka tomēr  
visur man ir gājis laimīgi - laikam esmu kreklā dzimis - un cits mana vieta  
jau tagad būtu pilnīgi apmierināts ar sasniegto, kur mani tomēr pēmiņa dīda.

Jā ko tad es te par sevi tik daudz filozofēju. Labāk pastāsti, ka Tev  
klājies pa šiem gadiem. Dzirdēju, ka Tu esot laimīgi precējies ? Ceru, ka

SECRET

varu apsveikt. Ka'klājas citiem pazīstamiem!

Loti gribētu Tevi apciemot, bet šobrīd, sakara ar darba apstākļiem, nekādi neiznāk. Varbūt atvaļinājuma laikā aizbraukšu un varbūt ar visu ģimeni, bet tad jau iepriekš Tev aizrakstīšu. Ir jau arī tā provinces apnikusi līdz kaklam. Derētu izklaidēties un kopā ar Tevi kā sendienas kādu glāzi laba vīna iedzert.

Marija jau arī te pat vēl dzīvo. Emma gan ir kļuvusi tik vecā un nevarīga, ka skaitu viņas tikpat kā par mirušo. Ja neiznāk pašam atraukt, uz šo pusi, tad vismaz atraksti - tak ceru, ka nekusi pa šiem gadiem mani no draugu vidus stripojis. Ar sirsnīgiem sveicieniem Tev un pārējiem.

Tava Klupķis

The text above is written in VALDEMARS' handwriting. The following remarks, which are put at the end of this letter, are in different handwriting - apparently written by ANNA:

2 56 917 Vari vēl dažas dienas piezvanīt, tad būšu pie Vīda. Amola adrese neder. Raksti

Muti ciet!

( this sign repeated six times )

Ja Tev kas sakāms tad nekavējoties rīkojies. Adrese

Tunlandsvägen 16 III

c/o Bergström

Stockholm - Bromma

Marija Ap....te

Cerams - uz redzēt! Ja nesagaidīšu Tavu ziņu - uzrakstīšu. Bet - klusu!

Nemanāmi sveicieni Tamarai!

SECRET